

## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ

Κι αν η Ασία κρύβει κάποια υποψία τρυφής, οφείλουμε να επαινέσουμε το Μουρήνα, γιατί είδε την Ασία αλλά έζησε με εγκράτεια στην Ασία. Για το λόγο αυτό οι κατηγοροί δεν κατηγορήσαν τον Μουρήνα για το όνομα «Ασία», από την οποία δημιουργήθηκε έπαινος για την οικογένειά του, υστεροφημία για τη γενιά του, τιμή και δόξα για το όνομά του αλλά (τον κατηγορήσαν) για κάποια ατιμία και ντροπή, που παρέλαβε στην Ασία ή έφερε μαζί του από την Ασία.

.....  
 Η Πορκία, η σύζυγος του Βρούτου, όταν έμαθε το σχέδιο του άντρα της να δολοφονήσει τον Καίσαρα, ζήτησε ένα μαχαιράκι μανικιουρίστα τάχα για να κόψει τα νύχια της και μ' αυτό, καθώς (που) της γλύστρισε δήθεν τυχαία, αυτοτραυματίστηκε. Έπειτα ο Βρούτος, που οι υπηρέτριες τον κάλεσαν στην κρεβατοκάμαρα της με ξεφωνητά, ήλθε να την μαλώσει που τάχα είχε κλέψει την τέχνη του μανικιουρίστα. Τότε η Πορκία του είπε κρυφά: «Αυτό που έκανα δεν ήταν πράξη ασυλλόγιστη, αλλά μια ξεκάθαρη απόδειξη της αγάπης μου για σένα που ετοιμάζεις τέτοιο σχέδιο.

## B1.

**suspicio – quoddam – continentius – rebus – laudis – genus – alicuius – dedecore – virorum – cultellos – eaeque – tonsoribus – haec – certiore – talium**

## B2.

**laudemus – visum iri – victu – obiceretis – constituuntur – interfice – cognitura sit – resecuero – poscens – elabendi – obiurgavit – venturus erat – praeripiunt – estote – moliri**

## Γ1α.

**quod Asiam vidit** = δευτερεύουσα επιρρηματική αιτιολογική πρόταση, συντακτικά λειτουργεί ως επιρρηματικός προσδιορισμός της αιτίας στο *laudare*, εκφέρεται με οριστική γιατί δηλώνει αντικειμενική αιτιολογία.

## Γ1β.

**Murenam laudare debemus** = Murena laudandus est nobis

## Γ1γ.

**cum viri sui consilium de interficiendo Caesare cognovisset** = viri sui consilio de interficiendo Caesare cognito.

## Γ2α.

**luxuriae** = γενική αντικειμενική στο *suspicionem*

**Murenae** = έμμεσο αντικείμενο στο *obiecerunt*

**nomini** = δοτική προσωπική χαριστική στο *constituta est*

**uxor** = παράθεση στο *Porcia*

**tonsorium** = επιθετικός προσδιορισμός στο *cultellum*

**secreto** = επιρρηματικός προσδιορισμός του τρόπου στο *inquit*

**Γ2β.** *Aliquis dicit clamore deinde ancillarum in cubiculum vocatum Brutum ad eam obiurgandam venisse, quod tonsoris praeripuerit (praeripuisset) officium.*

**Γ2γ.** τελική πρόταση = **ut ungues resecaret**

σουπίνο = **ungues resectum**